

NORMES BIBLIOGRAPHIQUES - NORME BIBLIOGRAFICHE – BIBLIOGRAPHIC RULES

OUVRAGES / ARTICLES EN FRANÇAIS

La bibliographie à la fin d'un article/ouvrage est organisée en trois rubriques :

- ARCHIVES
- OUVRAGES À CARACTÈRE DE SOURCE
- ÉTUDES SECONDAIRES

ARCHIVES

Une liste des archives est fournie en utilisant les abréviations utilisées dans les notes (v. exemples dessous).

OUVRAGES À CARACTÈRE DE SOURCE

Pour les ouvrages à caractère de source, le nom de l'imprimeur ou de l'éditeur doit toujours être spécifié.

Pour abrégier les références aux auteurs antiques, on utilisera :

Liddell and Scott's Greek-English Lexicon, Oxford, 1940 (9^e éd.)

Thesaurus linguae Latinae, Leipzig, 1900

Utiliser des virgules (et non des points) entre les éléments et les chiffres arabes (et non les chiffres romains) :

Pl., *Alc.*, 1, 2 ; App., *B. C.*, 8, 49 ; Tac., *Agr.*, 46, 4.

Pour les corpus épigraphiques :

Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Paris, 2010 (4^e éd.).

CIL X, 723 ; *ILS* 243 ; *InscrIt* X, 1, 34.

Pour les recueils papyrologiques :

Checklist of editions of Greek, Latin, Demotic, and Coptic papyri, ostraca, and tablets

ÉTUDES SECONDAIRES

La bibliographie secondaire est rédigée selon les normes **suivantes**.

- Références bibliographiques

Les auteurs doivent utiliser le système de citation anglo-saxon en note de bas de page : auteur date (ex. : Braudel 1949). En fin d'ouvrage, ils fournissent la liste détaillée des références explicitant les abréviations utilisées en note (ex. : Braudel 1949 = F. Braudel, *La Méditerranée et le Monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, 1949).

La description bibliographique contient la date et le lieu de publication de l'ouvrage (l'indication de la collection n'est pas obligatoire) ; les mentions relatives aux éditeurs commerciaux sont en revanche exclues (par exemple : ..., Bari, 1999 et non pas Bari, Laterza, 1999). Si un ouvrage a plusieurs lieux d'édition, ces derniers sont liés par un trait d'union (ex. : Rome-Bari). Pour les ouvrages à caractère de source et antérieurs au XIX^e siècle, le nom de l'imprimeur ou de l'éditeur doit être spécifié.

Tous les titres sont en italique et sans guillemets. Le latin reste en romain s'il s'agit d'un mot ou d'une expression à l'intérieur d'un titre en italique (ex. : R. Fiori, *Homo sacer. Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Naples, 1996). Lorsque le titre de l'article, l'entrée de dictionnaire, etc. est entièrement en latin, on laisse l'ensemble en italique (ex. : D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., dans *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242).

Citer les références bibliographiques dans la langue de sa propre contribution (en français : « dans..., Rome..., Londres... »)

Si les auteurs sont plus de trois, utiliser l'expression « *et al.* ». Pour deux ou trois auteurs, les noms sont séparés par un tiret demi-cadratin (–) et non par un trait d'union (-). Ex. : Von Hesberg – Panciera 1995, et non Von Hesberg - Panciera 1995.

Les fascicules des revues, lorsqu'ils sont signalés, apparaissent sous la forme 117-2 (et non 117/2, 117, n° 2 ou 117, fasc. 2).

N.B. Les manuscrits de la section Antiquité utiliseront de préférence pour les revues les abréviations de l'*Année philologique*, ou à défaut, celles de l'*Archäologische Bibliographie*. Les titres de revues rares ou très spécialisées doivent être développés en toutes lettres.

EXEMPLES

ARCHIVES

ASF = Archivio di Stato di Firenze.

ASVe = Archivio di Stato di Venezia.

OUVRAGES À CARACTÈRE DE SOURCE

Guida tascabile 1879 = *Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milan, S. Muggiani, 1879 (1^{re} éd. 1872).

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marseille, chez Camoin, 1847.

REI 1918 = Regio esercito italiano, *L'Intendente Generale dell'Esercito notifica*, Bologne, Stab. Ausiliario Domenico Longo, 1918.

Vera Guida 1787 = *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Rome, Paolo Giunchi e Giuseppe Nave, 1787 (1^{re} éd. 1775).

ÉTUDES SECONDAIRES

- Alföldi 1963 = A. Alföldi, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor, 1963.
- Ampolo 1996 = C. Ampolo, *Roma ed i Sabini nel V secolo a.C.*, dans *Identità e civiltà dei Sabini. Atti del XVIII Convegno di studi etruschi ed italici*, Rieti, 1993, Florence, 1996, p. 98-100.
- Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997 = G. Arnaldi, G. Cracco, A. Tenenti (dir.), *Storia di Venezia. III. La formazione dello Stato patrizio*, Rome, 1997.
- Beaune 2004 = C. Beaune, *Couronne*, s.v. dans Cl. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, *Dictionnaire du Moyen Âge*, Paris, 2004.
- Bloch 1983 = R. Bloch, *À propos de l'inscription latine archaïque trouvée à Satricum*, dans *Latomus*, 42-1, 1983, p. 1-10.
- Dédéyan 1998a = G. Dédéyan, *Les colophons de manuscrits arméniens comme sources pour l'histoire des croisades*, dans J. France, W.G. Zajac (dir.), *The crusades and their sources: essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, p. 89-110.
- Dédéyan 1998b = *Le projet de colonisation militaire arménienne dans le royaume latin de Jérusalem sous Amaury I^{er} (1162-1174)*, dans M. Balard, A. Ducellier (dir.), *Le partage du monde. Échanges et colonisation dans la Méditerranée médiévale*, Paris, 1998, p. 101-146.
- Degrassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., dans *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.
- Demougin 1992 = S. Demougin, *Prosopographie des chevaliers romains julio-claudiens*, Rome, 1992 (*Collection de l'École française de Rome*, 153). **NB l'indication de la collection n'est pas obligatoire**
- Di Giovanni 1890 = V. Di Giovanni, *Topografia antica di Palermo dal secolo X al XV*, Palerme, 1890.
- Ghezzi – Molinelli 2014 = C. Ghezzi, P. Molinelli, *Deverbal pragmatic markers from Latin to Italian (Lat. quaesio and It. prego): the cyclic nature of functional developments*, dans C. Ghezzi, P. Molinelli, *Discourse and pragmatic markers from Latin to the Romance languages*, Oxford, 2014, p. 312-365.
- Jolivet – Lovergne 2017 = V. Jolivet, E. Lovergne, *La tombe monumentale de Grotte Scalina (Viterbe)*, dans *Chronique des activités archéologiques de l'École française de Rome*, consulté le 4 avril 2018, <http://journals.openedition.org/cefr/1653>.
- Lafon 1991 = *Villa maritima : recherches sur les villas littorales de l'Occident romain du II^e s. av. J.-C. au II^e s. apr. J.-C.*, thèse de doctorat, université d'Aix-Marseille 1, 1991.
- Rao 1992 = A.M. Rao, *Temî e tendenze della recente storiografia sul Mezzogiorno nell'età rivoluzionaria e napoleonica*, dans A. Cestaro, A. Lerra (dir.), *Il Mezzogiorno e la Basilicata fra l'età giacobina e il Decennio francese*, Venosa, 1992, p. 41-85.
- Taddei 2011 = I. Taddei, *Età fisica, età sociale*, dans J.-F. Chauvard, A. Groppi (dir.), *Enfance et monde adulte*, dossier dans *MEFRIM*, 123-2, 2011, p. 315-329.
- Trivellato 2009 = F. Trivellato, *The familiarity of strangers: the Sephardic diaspora, Livorno, and cross-cultural trade in the early modern period*, Yale, 2009.

NB: Les abréviations en bas de pages suivent ce modèle :

¹ Rao 1992, p. 82.

Séparer avec le point-virgule plusieurs abréviations citées dans la note :

¹ Rao 1992, p. 82 ; Ampolo 1996, p. 99.

ARTICOLI/MONOGRAFIE IN ITALIANO

La bibliografia, collocata a fine articolo/monografia, è organizzata in tre rubriche:

- ARCHIVI
- BIBLIOGRAFIA PRIMARIA
- BIBLIOGRAFIA SECONDARIA

ARCHIVI

Per gli Archivi vanno indicate, in ordine alfabetico, le sigle utilizzate seguite dal loro scioglimento (v. esempi in basso).

BIBLIOGRAFIA PRIMARIA

La Bibliografia primaria è riservata alle fonti, e include sempre l'indicazione dello stampatore/editore. Per le abbreviazioni degli autori antichi, fare riferimento a:

Liddell and Scott's Greek-English Lexicon, Oxford, 1940 (9^e éd.)
Thesaurus linguae Latinae, Leipzig, 1900

Utilizzare le virgole (e non i punti) tra i vari elementi della descrizione e le cifre arabe:

Pl., *Alc.*, 1, 2 ; App., *B. C.*, 8, 49 ; Tac., *Agr.*, 46, 4.

Per i corpi epigrafici:

Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Paris, 2010 (4^e ed.):
CIL X, 723 ; *ILS* 243 ; *InscrIt* X, 1, 34.

Per le raccolte papirologiche:

Checklist of editions of Greek, Latin, Demotic, and Coptic papyri, ostraca, and tablets.

BIBLIOGRAFIA SECONDARIA

La bibliografia deve essere redatta secondo il sistema anglo-americano autore/data (es. Braudel 1949) con scioglimento delle abbreviazioni a fine volume (vedi esempi in basso). La bibliografia finale contiene relativamente ai dati di edizione, il luogo e l'anno di pubblicazione mentre il titolo di collana è facoltativo; sono omessi i nomi delle case editrici (es. Bari, 1999 anziché Bari, Laterza, 1999). Per le opere anteriori al XIX secolo, deve essere specificato in ogni caso il nome dello stampatore/tipografo.

Tutti i titoli di articoli, libri, periodici, collane sono in *corsivo* e mai tra virgolette. Qualora all'interno di un titolo ci fosse un termine o espressione latina, questa va in tondo (es. R. Fiori, *Homo sacer. Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Napoli, 1996). Nel caso si tratti di un titolo di articolo o di un lemma di dizionario interamente in latino, viene preservata la forma in corsivo (es. D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., in *LTUR*, II, Roma, 1995, p. 242)

Le indicazioni del luogo di edizione vanno date nella lingua in cui è redatta la monografia/articolo (es. Parigi, Londra per monografie/articoli presentati in lingua italiana).

Se gli autori di una opera citata in nota sono più di tre, usare l'espressione *et al.*: es. Volpe *et al.* 2003.

Per due o tre autori, l'abbreviazione è composta dal cognome seguito da spazio, semi-quadrettone (–), spazio, cognome etc. (es. Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997).

I fascicoli delle riviste sono indicati come segue: 117-2 (e non 117/2 o 117, 2).

Per l'abbreviazione dei nomi delle riviste (spec. Antichità) utilizzare quelle dell'[Année philologique](#), o dell'[Archäologische Bibliographie](#). Titoli di riviste rare o poco conosciute vanno redatti per esteso.

ESEMPI

ARCHIVI

ASF = Archivio di Stato di Firenze.

ASVe = Archivio di Stato di Venezia.

BIBLIOGRAFIA PRIMARIA

Guida tascabile 1879 = *Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milano, S. Muggiani, 1879 (1^a ed. 1872).

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marsiglia, chez Camoin, 1847.

REI 1918 = Regio esercito italiano, *L'Intendente Generale dell'Esercito notifica*, Bologna, Stab. Ausiliario Domenico Longo, 1918.

Vera Guida 1787 = *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Roma, Paolo Giunchi e Giuseppe Nave, 1787 (1^a ed. 1775).

BIBLIOGRAFIA SECONDARIA

Alföldi 1963 = A. Alföldi, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor, 1963, p. 156.

Ampolo 1996 = C. Ampolo, *Roma ed i Sabini nel V secolo a.C.*, in *Identità e civiltà dei Sabini. Atti del XVIII Convegno di studi etruschi ed italici*, Rieti, 1993, Firenze, 1996, p. 98-100.

Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997 = G. Arnaldi, G. Cracco, A. Tenenti (a cura di), *Storia di Venezia. III. La formazione dello Stato patrizio*, Roma, 1997.

Beaune 2004 = C. Beaune, *Couronne*, s.v., in Cl. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, *Dictionnaire du Moyen Âge*, Parigi, 2004.

Bloch 1983 = R. Bloch, *À propos de l'inscription latine archaïque trouvée à Satricum*, in *Latomus*, 42-1, 1983, p. 1-10.

De Grassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., in *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.

Dédéyan 1998a = G. Dédéyan, *Les colophons de manuscrits arméniens comme sources pour l'histoire des croisades*, in J. France, W.G. Zajac (a cura di), *The crusades and their sources: essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, p. 89-110.

- Dédéyan 1998b = *Le projet de colonisation militaire arménienne dans le royaume latin de Jérusalem sous Amaury I^{er} (1162-1174)*, in M. Balard, A. Ducellier (a cura di), *Le partage du monde. Échanges et colonisation dans la Méditerranée médiévale*, Parigi, 1998, p. 101-146.
- Demougin 1992 = S. Demougin, *Prosopographie des chevaliers romains julio-claudiens*, Roma, 1992 (Collection de l'École française de Rome, 153) **NB la menzione della collana è facoltativa.**
- Di Giovanni 1890 = V. Di Giovanni, *Topografia antica di Palermo dal secolo X al XV*, Palermo, 1890.
- Jolivet – Lovergne 2017 = V. Jolivet, E. Lovergne, *La tombe monumentale de Grotte Scalina (Viterbe)*, in *Chronique des activités archéologiques de l'École française de Rome*, consultato il 4 aprile 2018, <http://journals.openedition.org/cefr/1653>.
- Lafon 1991 = *Villa maritima: recherches sur les villas littorales de l'Occident romain du II^e s. av. J.-C. au II^e s. apr. J.-C.*, tesi di dottorato, Université d'Aix-Marseille, 1991.
- Rao 1992 = A.M. Rao, *Temi e tendenze della recente storiografia sul Mezzogiorno nell'età rivoluzionaria e napoleonica*, in A. Cestaro, A. Lerra (a cura di), *Il Mezzogiorno e la Basilicata fra l'età giacobina e il Decennio francese*, Venosa, 1992, p. 41-85.
- Taddei 2011 = I. Taddei, *Eta fisica, età sociale*, in J.-F. Chauvard, A. Groppi (dir.), *Enfance et monde adulte*, dossier in *MEFRIM*, 123-2, 2011, p. 315-329.
- Trivellato 2009 = F. Trivellato, *The familiarity of strangers: the Sephardic diaspora, Livorno, and cross-cultural trade in the early modern period*, Yale, 2009.

NB: Le abbreviazioni bibliografiche a piè di pagina seguono questo modello:

¹ Rao 1992, p. 82.

In presenza di più abbreviazioni bibliografiche, inserire un punto e virgola come segue:

¹ Rao 1992, p. 82; Ampolo 1996, p. 99.

ARTICLES / BOOKS IN ENGLISH

The bibliography, placed at the end of the article/book, is organised in three sections:

- ARCHIVES
- PRIMARY SOURCES
- SECONDARY SOURCES

ARCHIVES

This section carries a list in alphabetical order of the acronyms used in the footnotes:

ASV = Archivio Segreto Vaticano

ASF = Archivio di Stato di Firenze

PRIMARY SOURCES

The publisher/printer has to be mentioned. Please use the following rules for the abbreviation of ancient names:

Liddell and Scott's Greek-English Lexicon, Oxford, 1940 (9^e éd.)
Thesaurus linguae Latinae, Leipzig, 1900

For epigraphic collections:

Fr. Bérard *et al.*, *Guide de l'épigraphiste*, Paris, 2010 (4^e éd.):
CIL X, 723 ; *ILS* 243 ; *InscrIt X*, 1, 34.

For papyrus collections:

Checklist of editions of Greek, Latin, Demotic, and Coptic papyri, ostraca, and tablets.

Use the commas (,) and not dots among in the elements of description for ancient sources:

ex.: Pl., *Alc.*, 1, 2; App., *B. C.*, 8, 49; Tac., *Agr.*, 46, 4.

SECONDARY SOURCES

A final bibliography is requested, following the Author/date method (ex. Braudel 1949).

The bibliographic description of a book includes: Name (abbreviated), Surname, *title in italics*, place of edition, year, *title of series* (but not compulsory), pages (see ex. below).

The bibliographic description of an article within a book includes: Name (abbreviated), Surname, *title in italics*, "in" followed by the name of the editor of the book followed by (ed.), *Title of the book in italic*, place of edition, year, *title of series* if available (not compulsory), pages (see ex. below).

All the titles (articles, periodical, monographs) are always in italic. If a Latin word or expression is included in the title, the Latin expression is not italicized:

R. Fiori, Homo sacer. *Dinamica politico costituzionale di una sanzione giuridico-religiosa*, Naples, 1996.

If the title is entirely in Latin, the italic style will be adopted:

D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., in *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.

Publishers' names are always omitted, exception made for the description of primary sources and for all books published before year 1800. Please note that places of publications are always stated in the language used in the book/article proposed for publication (Rome and not Roma, Florence and not Firenze).

In presence of books written by more than three authors use *et al.*:

Volpe *et. al.* 2003

Periodical issues are indicated as follows: 117-2 and not 117/2, followed by the year and pages:

117-2, 2018, p. 12-28 (see also ex. below).

For the abbreviations of periodical titles please refer to the [Année philologique](#), or else the [Archäologische Bibliographie](#)

EXEMPLES

ARCHIVES

ASF = Archivio di Stato di Firenze.

ASVe = Archivio di Stato di Venezia.

PRIMARY SOURCES

Guida tascabile 1879 = *Guida tascabile della città di Roma e suoi dintorni*, Milan, S. Muggiani, 1879 (1^{re} éd. 1872).

Magnone 1847 = F. Magnone, *Manuel des officiers consulaires sardes et étrangers*, Marseille, chez Camoin, 1847.

REI 1918 = Regio esercito italiano, *L'Intendente Generale dell'Esercito notifica*, Bologna, Stab. Ausiliario Domenico Longo, 1918.

Vera Guida 1787 = *La vera Guida per chi viaggia in Italia*, Rome, Paolo Giunchi e Giuseppe Nave, 1787 (1^{re} éd. 1775).

SECONDARY SOURCES

Alföldi 1963 = A. Alföldi, *Early Rome and the Latins*, Ann Arbor, 1963, p. 156.

Ampolo 1996 = C. Ampolo, *Roma ed i Sabini nel V secolo a.C.*, in *Identità e civiltà dei Sabini. Atti del XVIII Convegno di studi etruschi ed italici*, Rieti, 1993, Florence, 1996, p. 98-100.

Arnaldi – Cracco – Tenenti 1997 = G. Arnaldi, G. Cracco, A. Tenenti (ed.), *Storia di Venezia*. III. *La formazione dello Stato patrizio*, Rome, 1997.

Beaune 2004 = C. Beaune, *Couronne*, s.v. dans Cl. Gauvard, A. de Libera, M. Zink, *Dictionnaire du Moyen Âge*, Paris, 2004.

Bloch 1983 = R. Bloch, *À propos de l'inscription latine archaïque trouvée à Satricum*, in *Latomus*, 42, 1983, p. 1-10.

De Grassi 1995 = D. Degrassi, *Faunus, aedes*, s.v., in *LTUR*, II, Rome, 1995, p. 242.

Dédéyan 1998a = G. Dédéyan, *Les colophons de manuscrits arméniens comme sources pour l'histoire des croisades*, in J. France, W.G. Zajac (ed.), *The crusades and their sources: essays presented to Bernard Hamilton*, Aldershot, p. 89-110.

Dédéyan 1998b = *Le projet de colonisation militaire arménienne dans le royaume latin de Jérusalem sous Amaury I^{er} (1162-1174)*, dans M. Ballard, A. Ducellier (ed.), *Le partage du monde. Échanges et colonisation dans la Méditerranée médiévale*, Paris, 1998, p. 101-146.

Demougin 1992 = S. Demougin, *Prosopographie des chevaliers romains julio-claudiens*, Rome, 1992 (*Collection de l'École française de Rome*, 153) **(the indication of the series is not compulsory)**

Di Giovanni 1890 = V. Di Giovanni, *Topografia antica di Palermo dal secolo X al XV*, Palermo, 1890.

Jolivet – Lovergne 2017 = V. Jolivet, E. Lovergne, *La tombe monumentale de Grotte Scalina (Viterbe)*, dans *Chronique des activités archéologiques de l'École française de Rome*, retrieved on April 4, 2018, <http://journals.openedition.org/cefr/1653>.

Lafon 1991 = *Villa maritima: recherches sur les villas littorales de l'Occident romain du II^e s. av.J.-C. au II^e s. apr. J.-C.*, PhD, Université d'Aix-Marseille 1, 1991.

Rao 1992 = A.M. Rao, *Temi e tendenze della recente storiografia sul Mezzogiorno nell'età rivoluzionaria e napoleonica*, in A. Cestaro, A. Lerra (ed.), *Il Mezzogiorno e la Basilicata fra l'età giacobina e il Decennio francese*, Venosa, 1992, p. 41-85.

Taddei 2011 = I. Taddei, *Eta fisica, età sociale*, in J.-F. Chauvard, A. Groppi (dir.), *Enfance et monde adulte*, dossier in *MEFRIM*, 123-2, 2011, p. 315-329.

Trivellato 2009 = F. Trivellato, *The familiarity of strangers: The Sephardic diaspora, Livorno, and cross-cultural trade in the early modern period*, Yale, 2009.

NB: The abbreviations will be used in the footnotes as follows:

¹ Rao 1992, p. 82.

When more than one bibliographic reference is mentioned, the references are separated by a semi-colon:

¹ Rao 1992, p. 82; Ampolo 1996, p. 99.